KAUNTI YA ADAMS
IDARA YA AFYA
Tushirikiane ili Kuhakikisha Kaunti ya Adams Yenye Watu wenye Afya Bora Zaidi

ILANI YA DESTURI ZA FARAGHA

Taarifa Zako. Haki Zako. Our Responsibilities.

Idara ya Afya ya Kaunti ya Adams (ACHD) inaelewa kwamba taarifa za afya yako ni nyeti na za kibinafsi. Notisi hii inatumika kwa taarifa zote za afya zinazolindwa (PHI) zinazozalishwa na/au kudumishwa na ACHD. Kwa kutii Sheria ya Uwekaji Bima ya Afya na Uwajibikaji (HIPAA), Notisi hii inaeleza jinsi taarifa zako za afya zinaweza kutumiwa na kufichuliwa na jinsi unavyoweza kufikia taarifa hizi. **Tafadhali ipitie kwa makini.**

Haki Zako

Una haki ya:

- Kupata nakala ya rekodi yako ya afya ya karatasi au dijitali.
- Kurekebisha rekodi yako ya afya ya karatasi au dijitali.
- Kuomba mawasiliano ya faragha
- Kutuomba tuweke mipaka kwa baadhi ya taarifa tunazoshiriki
- Kupata orodha ya wale ambao tumeshiriki taarifa zako nao
- Kupata nakala ya Ilani hii ya Faragha
- Kumchagua mtu wa kukuwakilisha
- Kutuma malalamiko ikiwa unaamini kwamba haki zako za faragha zimekiukwa

Chaguo Zako

Una mamlaka ya kufanya chaguo fulani kuhusu jinsi tunavyotumia na kushiriki taarifa zako. Unaweza kutuomba:

- Tushiriki au tubane taarifa zinazoshirikiwa na jamaa na marafiki wanaohusika katika kukutunza
- Tushiriki au tubane taarifa zinazoshirikiwa wakati wa majanga na dharura
- Turuhusu au tukataze matumizi ya taarifa zako katika kutangaza huduma zetu

Matumizi Yetu na Ufichuzi

Tunaweza kutumia na kushiriki taarifa zako kufanya yafuatayo:

- Kukutibu
- Kuendesha shirika letu
- Kutoza huduma ulizopewa
- Kusaidia katika masuala ya afya na usalama wa umma
- Kutii sheria
- Kufanya kazi na mchunguzi wa vifo, mkaguzi wa maiti au msimamizi wa mazishi

- Kushughulikia masuala ya fidia ya wafanyakazi, utekelezaji sheria na maombi mengine ya serikali
- Kujibu mashtaka na hatua za kisheria

Haki Zako

Linapokuja suala la taarifa zako za afya, una haki fulani. Sehemu hii inaelezea haki zako na baadhi ya wetu wa kukusaidia.

Pata nakala ya kielektroniki au ya karatasi ya rekodi yako ya afya

- Unaweza kuomba kuona au kupata nakala ya kielektroniki au ya karatasi ya rekodi yako ya afya na taarifa nyingine za afya tulizo nazo kukuhusu.
- Tutakupa nakala au muhtasari wa taarifa zako za afya, kwa kawaida ndani ya siku 30 baada ya ombi lako. Tunaweza kutoza ada inayofaa, inayolingana na gharama.

Tuombe tusahihishe rekodi yako ya afya

- Unaweza kutuomba tusahihishe taarifa zako za afya ambazo unafikiri si sahihi au hazijakamilika.
- Tunaweza "kukataa" ombi lako, lakini tutakuelezea sababu kwa maandishi ndani ya siku 60.

Omba mawasiliano ya faragha

- Unaweza kutuomba tuwasiliane nawe kwa njia maalum (kwa mfano, kupitia simu ya nyumbani au ya mkononi, ujumbe mfupi, barua pepe, n.k.) au kutuma barua pepe kwa anwani tofauti.
- "Tutakubali" maombi yote yanayofaa.

Tuombe tupunguze taarifa tunazotumia au kushiriki

- Unaweza kutuomba tusitumie au kushiriki taarifa fulani za afya kwa matibabu, malipo, au shughuli zetu. Hatutakiwi kukubali ombi lako, na tunaweza "kukataa" ikiwa litaathiri huduma yako.
- Ikiwa utajilipia huduma au bidhaa ya huduma ya afya, unaweza kutuomba tusishiriki taarifa hiyo kwa madhumuni ya malipo au shughuli zetu na kampuni yako ya bima ya afya. "Tutakubali" isipokuwa kama sheria inatuhitaji tushiriki taarifa hizo.

Pata orodha ya wale ambao tumeshiriki taarifa zako nao

- Unaweza kuomba orodha (utoaji wa maelezo ya matumizi ya taarifa) ya nyakati ambazo tumeshiriki taarifa zako za afya kwa kipindi cha miaka sita kabla ya tarehe utakayoomba, mtu tuliyeshiriki naye na sababu.
- Tutajumuisha nyakati zote tulizofichua taarifa isipokuwa zile zinazohusu matibabu, malipo, shughuli za idara ya afya na taarifa zingine (kama zile ulizotuomba tuzifichue). Tutatoa ripoti moja ya maelezo ya matumizi ya taarifa zako kila mwaka bila malipo lakini tutatoza ada inayofaa, kulingana na gharama halisi ukitaka nyingine ndani ya miezi 12.

Pata nakala ya Notisi hii ya Faragha

Unaweza kuomba nakala ya karatasi ya Notisi hii wakati wowote, hata ikiwa umekubali kupokea Notisi hiyo kwa njia ya kielektroniki. Tutakupa nakala ya karatasi mara moja.

Chagua mtu wa kuchukua hatua kwa niaba yako

- Ikiwa umempa mtu mamlaka ya uwakilishaji ya kimatibabu au ikiwa mtu ni mlezi wako wa kisheria, mtu huyo anaweza kutumia haki zako na kufanya maamuzi kuhusu taarifa zako za afya.

- Tutahakikisha kuwa mtu huyo ana mamlaka haya na anaweza kuchukua hatua kwa niaba yako kabla hatujachukua hatua yoyote.

Wasilisha malalamiko ikiwa unahisi kuwa haki zako zimekiukwa

- Unaweza kuwasilisha malalamiko ikiwa unahisi tumekiuka haki zako kwa kuwasiliana na Afisa wa Faragha wa ACHD kwa kutumia taarifa za mawasiliano zilizo kwenye ukurasa wa 5 wa Notisi hii.
- Unaweza kuwasilisha malalamiko kwa Ofisi ya Haki za Kiraia ya Idara ya Afya na Huduma za Kibinadamu ya Marekani kwa kutuma barua kwa 200 Independence Avenue, S.W., Washington, D.C. 20201, kupiga simu kwa 1.877.696.6775, au kutembelea **www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/complaints/.**
- Hatutalipiza kisasi dhidi yako kwa kuwasilisha malalamiko.

Chaguo Zako

Kwa taarifa fulani za afya, unaweza kutuambia chaguo zako kuhusu kile tunachoshiriki. Ikiwa una mapendeleo ya wazi kuhusu jinsi tunavyoshiriki taarifa zako za afya katika hali zilizoelezwa hapa chini, tuambie unachotaka tufanye, na sisi tutafuata maagizo yako.

Katika hali hizi, una haki na chaguo la kutuambia:

- Shiriki au zuia taarifa zinazoshirikiwa na familia yako, marafiki wa karibu, au watu wengine wanaohusika katika utunzaji wako.
- Shiriki au zuia taarifa zinazoshirikiwa wakati wa kutoa msaada wa dharura ya janga au hali ya dharura.

Ikiwa huwezi kutuambia mapendeleo yako, tunaweza kutumia maamuzi yetu bora na kushiriki taarifa zako ikiwa tunaamini ni kwa manufaa yako. Tunaweza pia kushiriki taarifa zako inapohitajika ili kupunguza tishio kubwa na hatari kwa afya au usalama.

Katika visa hivi, kamwe hatushiriki taarifa zako isipokuwa utupe ruhusa ya maandishi:

- Madhumuni ya uuzaji
- Uuzaji wa taarifa zako
- Kushiriki maelezo ya tiba ya kisaikolojia au matumizi ya dawa za kulevya kando na ufichuzi unaoruhusiwa ambao umetajwa hapo juu

Matumizi Yetu na Ufichuzi

Je, kwa kawaida tunatumia au kushiriki vipi taarifa zako za afya?

Kwa kawaida tunatumia au kushiriki taarifa zako za afya kwa njia zifuatazo.

Kukutibu ("Matibabu")

Tunaweza kutumia taarifa zako za afya kukukumbusha kuhusu miadi ijayo na kuzishiriki na daktari wako, wataalamu wengine, mashirika au washirika wetu wa biashara ambao wana uhusiano nawe. Tunaweza pia kushiriki taarifa zako kwa madhumuni ya kutoa rufaa kwa mipango au huduma zingine za ACHD. *Kwa mfano, muuguzi wetu anamuuliza daktari wako kuhusu hali yako ya afya au tunashirikiana na watoa huduma wengine ili kuratibu huduma yako.*

Shughuli za Idara ya Afya

Tunaweza kutumia na kushiriki taarifa zako za afya ili kutathmini utendaji wetu, kuboresha utunzaji wako, na kuwasiliana nawe inapohitajika. *Kwa mfano, tunatumia taarifa zako za afya kusaidia kusimamia matibabu na huduma zako.*

Kutoza bili ya huduma zako ("Malipo")
Tunaweza kutumia na kushiriki taarifa zako za afya ili kutoza bili na kupata malipo kutoka kwa mipango ya bima ya afya (k.m. Medicaid) au huluki zingine. *Kwa mfano, tunatuma taarifa zako za afya kwa Medicaid ili tuweze kulipwa kwa huduma tulizokupa.*

Je, tunawezaje kutumia au kushiriki taarifa zako za afya?

Tunaruhusiwa au tunatakiwa kushiriki taarifa zako kwa zingine, bila idhini yako ya maandishi – kwa kawaida kwa njia zinazochangia kwa manufaa ya umma. Lazima tukidhi masharti mengi ya kisheria kabla ya kushiriki taarifa zako kwa madhumuni haya. Mifano inajumuisha:

Kusaidia katika masuala ya afya na usalama wa umma
Tunaweza kushiriki taarifa zako za afya kwa hali fulani kama vile:

- Kuzuia au kudhibiti magonjwa, majeraha, au ulemavu, ikiwa ni pamoja na uchunguzi wa afya ya umma unaohusiana na magonjwa yanayosababishwa na chakula au milipuko ya magonjwa ya kuambukizwa
- Kusaidia katika urejeshaji wa bidhaa zisizo salama sokoni
- Kuripoti athari mbaya za dawa
- Kuripoti tuhuma za unyanyasaji, utelekezaji au unyanyasaji wa nyumbani
- Kuzuia au kupunguza tishio kubwa kwa afya au usalama wa mtu yeyote

Ushiriki wa data au kushiriki katika ubadilishanaji wa taarifa za afya (HIE)
Tunaweza kutumia au kushiriki taarifa zako zinazohusiana na kushiriki kwetu katika ushiriki wa data na ubadilishanaji wa taarifa za afya (HIE). *Mfano: Washiriki wa ACHD katika Shirika la Taarifa za Afya la Kikanda la Colorado (CORHIO), kushiriki na kuratibu huduma za afya na watoa huduma wengine wa afya.*

Kutii sheria
Tutashiriki taarifa zako ikiwa sheria za jimbo au serikali kuu zinahitaji, ikijumuisha mashirika ya jimbo na serikali kuu, ili kuthibitisha kuwa tunatii sheria za faragha za jimbo na serikali kuu. Sheria ya jimbo la Colorado inawataka wafanyakazi wa ACHD kuripoti visa vya unyanyasaji au utelekezaji wa watoto vinavyojulikana au vinavyoshukiwa, dhuluma au hatari kubwa ya kudhulumiwa kwa mzee aliye hatarini au mtu mzima aliye hatarini mwenye ulemavu wa akili na ukuaji, na majeraha mengine ambayo yanaweza kuhusishwa na kitendo cha jinai, ikijumuisha unyanyasaji wa nyumbani. Tutashiriki taarifa zako ikiwa visa kama hivyo vya unyanyasaji, utelekezaji, kudhulumiwa au jeraha kama hilo vitagunduliwa au kushukiwa.

Fanya kazi na mchunguzi wa vifo, daktari wa kuchunguza maiti, au mkurugenzi wa mazishi
Tunaweza kushiriki taarifa za afya na mchunguzi wa vifo, daktari wa kuchunguza maiti, au mkurugenzi wa mazishi mtu anapofariki.

Tii maombi ya fidia ya wafanyakazi, asasi za sheria na maombi mengine ya serikali

Tunaweza kutumia au kushiriki taarifa zako za afya:

- Kwa ajili ya madai ya fidia ya wafanyakazi
- Kwa madhumuni ya utekelezaji wa sheria au agizo la mahakama au kwa asasi za sheria au afisa wa sheria
- Na mashirika ya usimamizi wa afya kwa shughuli zilizoidhinishwa na sheria
- Kwa ajili ya shughuli maalum za serikali kama vile jeshi, usalama wa taifa, na huduma za maandalizi ya kukabiliana na tukio la dharura

Muswada wa Seneti ya Colorado 25-276 ("Kulinda Haki za Raia Kuhusiana na Hali ya Uhamiaji")
ACHD haitatoa taarifa zilizolindwa au kuruhusu maafisa wa utekelezaji wa sheria za uhamiaji wa serikali kuu kuingia katika maeneo yasiyo ya umma ndani ya vituo vya ACHD bila hati halali na iliyosainiwa ya amri ya kufika kwenye mahakama ya kitaifa, agizo, au kibali halali kilichosainiwa na jaji au hakimu wa mahakama ya kitaifa. Ikiwa taarifa kuhusu mtu itaombwa au kutolewa, Ofisi ya Mwanasheria wa Kaunti itamjulisha mhusika kuhusu ombi hilo (au mlezi wake wa kisheria) inaporuhusiwa kisheria kufanya hivyo. Kuarifiwa kunaweza kucheleweshwa ikiwa kufanya hivyo kutaingilia au kutazuia uchunguzi.

Kujibu mashtaka na hatua za kisheria
Tunaweza kushiriki taarifa zako za afya kama tutaagizwa kwa amri ya mahakama au ya kiutawala au tukiagizwa kwa amri ya kufika mahakamani.

Wajibu Wetu

- Tunahitajika kisheria kudumisha faragha na usalama wa taarifa zako za afya zinazolindwa.
- Tutakujulisha mara moja ikiwa kutatokea na tukio la ufichuzi haramu ambao umeathiri faragha au usalama wa taarifa zako za afya zinazolindwa.
- Lazima tufuate wajibu na mbinu za faragha zilizoelezwa katika Notisi hii na kukupa nakala yake.
- Hatutatumia au kushiriki taarifa zako isipokuwa kama ilivyoelezwa katika Notisi hii au kama ilivyoidhinishwa na wewe kwa njia ya maandishi.
- Ufichuzi wote wa taarifa za afya zilizolindwa unajumuisha kiwango cha chini cha taarifa kinachohitajika ili kukamilisha madhumuni ya taarifa hiyo kufichuliwa.
- Ukitupatia ruhusa ya kutumia au kufichua taarifa za afya kukuhusu, unaweza kufuta ruhusa hiyo, kwa maandishi, wakati wowote. Ikiwa utabatilisha ruhusa yako, hatutatumia tena au kufichua taarifa zako za afya kwa sababu zilizoidhinishwa na idhini yako ya maandishi. Hatuwezi kurejesha taarifa zozote zilizofichuliwa ambazo tayari tumezitoa kwa ruhusa yako, na tunatakiwa kuhifadhi rekodi za huduma tulizokupa.

Ili kupata taarifa zaidi, tazama: www.hhs.gov/ocr/privacy/hipaa/understanding/consumers/noticepp.html**.**

Mabadiliko ya Masharti ya Notisi hii

Huenda tukahitaji kubadilisha masharti ya Notisi hii, na mabadiliko yoyote kama hayo yatatumika kwa taarifa zako zote za afya zinazolindwa ambazo tayari tunahifadhi. Ikiwa hili litatokea, notisi mpya itachapishwa katika ofisi zetu na kwenye tovuti yetu katika **https://adamscountyhealthdepartment.org/notice-privacy-practices**. Nakala za karatasi zinapatikana kila wakati utakapoziomba.

TAREHE YA KUANZA KUTUMIKA: Novemba 17, 2024.

TAARIFA ZA MAWASILIANO:

Idara ya Afya ya Kaunti ya Adams
Kwa: Afisa wa Faragha wa HIPAA
4430 S. Adams County Pkwy.
Brighton, CO 80601
Simu: 303-220-9200
Barua pepe: publichealthhipaa@adcogov.org